

**No. 18009**

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
GUINEA-BISSAU**

**Agreement relating to the transfer of agricultural commodities. Signed at Bissau on 8 January 1978**

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 22 October 1979.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
GUINÉE-BISSAU**

**Accord relatif au transfert de produits agricoles. Signé à Bissau le 8 janvier 1978**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 22 octobre 1979.*

# AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA-BISSAU RELATING TO THE TRANSFER OF AGRICULTURAL COMMODITIES

DEPARTMENT OF STATE  
AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
WASHINGTON, D.C.

## TRANSFER AUTHORIZATION

Program classification: Drought Emergency Assistance AID No. 906-042.2050-000-8602

Program approval dated: November 27, 1977

Executive Vice President  
Commodity Credit Corporation  
U.S. Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Program title: Drought Emergency Food Assistance—Guinea-Bissau

In accordance with provisions of Title II, PL 480 (as amended), Section 2, of Executive Order 10900 and State Department Delegation Order No. 104 effective September 30, 1961, the Commodity Credit Corporation is hereby authorized to transfer and deliver food grain to Guinea-Bissau in an amount not to exceed \$1,284,000 pursuant to the following instructions:

1. *Quantity—Metric tons not to exceed*

| Previous total | Increase | Decrease | Total to date |
|----------------|----------|----------|---------------|
|                | 4,000    |          | 4,000         |

2. *Commodities to be shipped*

| Code     | Commodity | Amount<br>(metric tons) | Estimated<br>value |
|----------|-----------|-------------------------|--------------------|
| 042.2050 | Rice      | 4,000                   | \$1,284,000        |

3. *Estimated ocean transportation costs, \$383,400.* All actual ocean transportation expenditures under this program, regardless of the estimate shown above, are to be charged to the blanket freight transfer authorization No. 935-9500-000-8899. An individual ocean freight transfer authorization will not be issued.

4. *Specifications.* Rice — 4,000 MT in 100 pound bags, USDA specifications.

5. *Shipping instructions*

A. Delivery schedule: 2,000 MT to arrive in January and 2,000 MT to arrive in April;

B. Port of discharge: Bissau, Guinea-Bissau;

<sup>1</sup> Came into force on 8 January 1978 by signature.

- C. Consignee: Commissariado do Estado de Desenvolvimento e Planificação, Bissau, Guinea-Bissau;
- D. Send copies of bills of lading to:
1. First original and one copy by airmail to Consignee: Commissariado do Estado de Desenvolvimento e Planificação, Bissau, Guinea-Bissau;
  2. After ships loading, second original and one copy to Consignee accompanying cargo;
  3. Third original and two copies to A.I.D. Transportation and Support Division, Office of Commodity Management, Washington, D.C. 20523, Attn: R. E. James;
  4. Original and one copy to USAID, U.S. Embassy, Bissau, Guinea-Bissau.

6. *Program objectives, use of commodities and conditions of transfer.*

The commodities authorized herein are contributed by the United States Government (USG) to the Government of Guinea-Bissau (GOGB) to assist in alleviating the shortage of food caused by drought.

A. The commodities herein contributed are for (1) free direct distribution to victims of drought unable to purchase food supplies, rate of distribution not to exceed the amount the recipient and his dependents can consume during the period for which the distribution is made; (2) for sale as specified in paragraph B below.

B. Subject to GOGB guarantee that those persons unable to buy food will receive the U.S. contributed grain without cost, the GOGB may sell such grain not required for direct free distribution on the open market in food deficit areas at prices mutually agreed upon by the USAID, American Embassy, Bissau, and the GOGB.

C. The specific uses of the local currency proceeds shall be agreed upon in writing between the GOGB and CDO, Bissau. The GOGB agrees to provide a monthly report on all currencies generated under this Agreement giving details of deposits and disbursements. All such amounts remaining unexpended after two years from date of deposit and accrued interest, if any, shall be deposited with U.S. Disbursing Officer, AmEmbassy, Bissau.

D. The GOGB will pay all storage, internal handling and transportation and distribution costs on the commodities herein provided for direct distribution in excess of the sums generated from the sales as authorized per B above.

E. The USG will supply the commodities herein provided and pay ocean transport, and independent survey report costs, to designated point of entry in Bissau.

F. After the date of the AID/Washington approval of the project but before arrival of the authorized Title II commodities, the GOGB may borrow the same or similar commodities from local sources to meet the requirements of the project. Such of the commodities borrowed as are used in accordance with the terms of this Transfer Authorization may be replaced on an equivalent value basis with the Title II commodities furnished to the project.

G. The GOGB agrees to keep CDO Bissau fully informed concerning the status of commodity receipts, distribution and sales and will provide complete details, as requested. Representatives of the USG will be permitted to audit and have access to all records pertaining to the use of commodities provided by this Transfer Authorization. The GOGB further agrees to submit a monthly report to the CDO Bissau, no later than ten days following the end of the preceding month to include the following.

- a) Beginning stocks;
- b) Arrivals;
- c) Distributions;
- d) Sales;
- e) Damaged stocks;
- f) Ending stocks.

For the Government  
of the United States of America:

[Signed]

EDWARD MARKS  
Ambassador

*Date:* January 8, 1978

*Request and acceptance.* The assistance described in this authorization is hereby requested and the terms and conditions of this Agreement and of AID Regulation 11, 41 F.R. 47919-47927, November 1, 1976 (attached and incorporated herein by reference), except as otherwise specifically provided herein are hereby accepted.

For the Government  
of Guinea-Bissau:

[Signed]

SAMBA LAMINE MANÉ  
Comissario da Agricultura e  
Pecuaria<sup>1</sup>

*Date:* Bissau, 8/1/78<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Commissioner of Agriculture and Farming.

<sup>2</sup> 8 January 1978.